Contents

Tables and Figures xii
Acknowledgements xiv
Abbreviations xvi
Orthography xvii
Map xviii

1 INTRODUCTION 1
1.1 Previous works 2
1.2 Definitions of language death 3
1.3 Questions of debate to bear in mind 5

2 AIM AND METHOD 6
2.1 Data collection 6
2.2 Problems 7
2.3 Method of data collection 7
   Notes to chapter two 9

3 SOCIOLINGUISTIC PERSPECTIVE 10
3.1 Socio-historical setting 10
   3.1.1 Pre-white contact 1860 - tribes as isolated units with
      separate languages 10
   3.1.2 1860-1960 - European contact and disintegration of tribe 11
3.2 Contemporary Jambun - formation of a closed community 13
3.3 Attitudes to Dyirbal - a stigmatized language 16
   3.3.1 White attitudes to Dyirbal 16
   3.3.2 Attitudes to young people's Dyirbal 18
3.4 Factors conducive to diminished language loyalty 19
Contents

3.5 The linguistic situation at Jambun  21
  3.5.1 Understanding skill  23
  3.5.2 Primary and secondary socialization  24
  3.5.3 Four language varieties  26
3.6 Language allocation  30
  3.6.1 Social function of Dyirbal in early days of contact  30
  3.6.2 Social variables affecting language choice  31
3.7 Dyirbal communication network  34
  3.7.1 Primary relations - a definition of the term  34
  3.7.2 Primary relations in Dyirbal communication  34
  3.7.3 Dyirbal communication structure  34
  3.7.4 In-groups at Jambun  37
  3.7.5 Factors in the breakdown of Dyirbal communication  38
3.8 Semi-speaker phenomenon  41
  3.8.1 Fragmentation of Traditional Dyirbal norms  42
Appendix : Understanding test  43

4 STRUCTURAL CHANGE  44
4.1 Introduction  44
4.2 Nominal morphology  46
  4.2.1 Inflectional affixes - the case system  46
  4.2.2 Derivational affixes  62
4.3 Verb morphology  63
  4.3.1 Inflectional affixes - the verb tense system  64
  4.3.2 Derivational affixes  69
4.4 Morphological hierarchy  76
4.5 Areas of irregularity  78
  4.5.1 Irregular verb yanu 'go'  78
  4.5.2 'Exceptions' in conjugation membership  82
4.6 Closed word classes  86
  4.6.1 Pronoun paradigm  86
  4.6.2 Noun markers  90
  4.6.3 Interrogatives and particles  95
4.7 Syntax  102
  4.7.1 Constituent agreement  102
  4.7.2 Word order  105
  4.7.3 Clause co-ordination  111
Contents

4.7.4 Clause subordination 119
4.8 Summary of morphological and syntactic ergativity in YD 123
   Notes to chapter four 125

5 YD IN NATURAL CONTEXT 127
5.1 Careful versus casual speech 127
5.2 The peer-group 128
5.3 Problems and methodology 129
5.4 Focusing 131
5.5 Quantification 131
   5.5.1 Peripheral case affixes 131
   5.5.2 Ergative case marking 133
   5.5.3 Morphological complexity 135
   5.5.4 Occurrence of past tense indicator 'bin' 139
   5.5.5 English intrusion 139
5.6 Maintenance of in-group norms 143
5.7 Individual versus in-group Dyirbal 144
5.8 Other studies 147
5.9 Conclusion 148
   Appendix : Peer-group speech samples 149

6 A TOPIC IN SEMANTICS : CHANGES IN NOUN CLASSIFICATION 151
6.1 TD noun class system 151
6.2 Method of testing 153
6.3 Changes in YD noun classification 153
   6.3.1 Fluent YD speakers - the transitional stage 159
6.4 Persistence of the gender category 165
6.5 Conclusion 167

7 LEXICON 169
7.1 Vocabulary test 169
7.2 Results of YD vocabulary test 170
7.3 Adverbs 170
7.4 Vocabulary retention in 5–15 year age group 172
   7.4.1 Open classes 174
   7.4.2 Smaller word classes 174
Contents

7.5 Vocabulary areas resistant to loss 175
  7.5.1 Parts-of-speech 175
  7.5.2 Islands of lexemes 176
7.6 Formal changes in YD lexicon 179
  7.6.1 Affix fossilization 179
  7.6.2 Reduction 180
  7.6.3 Intrusion of pidgin-type forms 180
7.7 Lexical accommodation and the acculturation process 181
  7.7.1 Types of lexical accommodation 181
  7.7.2 Comparison with other culture contact situations 184
7.8 Semantic collapse 185
  7.8.1 Examples of semantic collapse 185
  7.8.2 Comparison with semantic collapse in mother-in-law style 186
  7.8.3 Semantic shift 188
7.9 Conclusion 189

Appendix I : Adverbial test 190
Appendix II : Loan words in YD 190

8 PHONOLOGY 191
8.1 TD sound system 191
8.2 YD sound system 191
  8.2.1 Two phonological registers 191
  8.2.2 Phonic interference 192
  8.2.3 Canonical form 194
8.3 English interference in 5–15 year age group 194
  8.3.1 Phonic interference 195
  8.3.2 Canonical form 196
8.4 Conclusion 197

9 JAMBUN ENGLISH 199
9.1 Introduction 199
9.2 Features of Jambun English 201
  9.2.1 Phonology 201
  9.2.2 Grammar 202
  9.2.3 Lexicon 206
  9.2.4 Other studies of Aboriginal English 206
Contents

9.3 Jambun English and education 207
  9.3.1 Jambun English – a stigmatized code 207
  9.3.2 Problems experienced by the Jambun child in the classroom 208
  9.3.3 Playground speech 209
9.4 Conclusion 210
  Appendix: Sample Jambun English texts 211

10 LANGUAGE DEATH AND GENERAL LINGUISTIC ISSUES 212
10.1 Language death versus change in healthy languages 212
10.2 Comparison with other reduced systems 214
  10.2.1 Pidginization 214
  10.2.2 Child language acquisition 218
10.3 Misapprehensions 222
  10.3.1 'Error-ridden' 222
  10.3.2 Grammatical interference 223
  10.3.3 Adaptation to victorious language system 223
  10.3.4 Relaxation of internal monitoring 225
  10.3.5 Dominance of vertical communication 226

11 CONCLUSION 228
11.1 Summary of YD investigation 228
11.2 Future of Dyirbal 233

General appendix 235
References 242
Index 249